Mbinu za kisasa za ukuzaji mimea za bayoteknolojia huwapa wakuza mimea vitaa mahsusi na vinavyowawezesha kuziingiza sifa zinazohitajika katika mmea. Aidha, hurahisisha kazi kwa kuepusha matatizo ya uingizaji wa sifa zisizotakikana au za ziada, kama inavyotokea katika matumizi ya mbinu za kijadi za ukuzaji wa mimea. Pia kwa sababu ya usimea navojitokeza katika matumizi ukuzaji mimea unaojitokeza katika matumizi ukuzaji mimea unaojitokeza katika matumizi za kijadi za ukuzaji wa mimea. Pia kwa sababu ya usimea za katika matumizi za kijadi za ukuzaji mimea unaojitokeza katika matumizi za kijadi za kushina za bayoteknolojia wanasayansi zinazoingizwa katika mimea. □

Mpapai wenye kinga dhidi ya virusi.



Kifaa cha Ujuzi wa Bayoteknolojia cha Shirika la Amerika la Elimu-lishe, 2000 (American Dietetic Association Biotechnology Resource Kit, 2000).

pora zaidi." rahisi, yenye utanisi, na huleta matokeo us kuihamisha sifa moja unayoitaka, ni palogeknologia hukuwezesha kuchagua Mibinu ya ukuzaji wa mimea ya yameongezewa pamoja na lile moja. шеиді эшрэло үпкиуәтака уәлдекима кііпдегега. Кwa пакіка тапепо тепдіпе neno unalolitaka litatokea katika tatsin ya kamusi zote mbili kisha utumaini kuwa шішев пидејвирп кисувидвия kuzingatia mbinu za kijadi za ukuzaji wa katika kamusi ya Kiingereza. Kwa kuongezea neno moja tu la Kihispania uı kubwa alabu. Ni kama kularibu Tofauti kati matumizi ya mbinu hizi mbili kulingiza sita hiyo pekee kwenye mbegu. kuchagua sifa halisi anayoitaka na payoteknolojia mkuza mimea aweza zitajitokeza. Kwa kutumia mbinun ya matarajio kuwa sifa zinazohitajika ya jeni kati ya mimea miwili huku kukiwa na mimea huhitaji kuchanganywa kwa maelfu "Mbinu ya kijadi ya mimea miwili huku kukiwa na



mimes yenye sifa bora zaidi na chakula. Tofauti inatokea katika jinsi ya kuwa stadi zaidi kwa chakula. Tofauti inatokea katika jinsi ya kulifikia lengo lenyewe.

Mimea hii ya mazao imeendelezwa kwa matumizi ya vifaa vya kisasa vya bayoteknolojia. Kwa sababu hii watu wengi wametilia shaka usalama wa vyakula hivi vikilinganishwa na vile ambavyo vimeendelezwa kwa kutumia ambavyo vimeendelezwa kwa kutumia mbinu za kilimo za kijadi. Je kuna tofauti mimea za kijadi na zile za kisasa za mena kati ya matumizi ya mbinu hizi mbili ni mioja, nalo ni uendelezaji wa aina za moja, nalo ni uendelezaji wa aina za

.oyviñ

chakula wenye mabadiliko ya bayoteknolojia kukuzwa na kutumiwa katika nchi iliyoendelea. Tangu wakati huo, idadi inayozidi kuongezeka ya mimea ya vyakula yenye mabadiliko ya katika sehemu nyingi za dunia. Kuingia katika sehemu nyingi za dunia. Kuingia katika sehemu nyingi za dunia. Kuingia katika sehemu nyangi za dunia. Kuingia katika sehemu nyingi za dunia. Kuingia katika sehemu nyingi za dunia. Kuingia

stika mwaka wa kwanza wa liikuwa mmea wa 1994 nyanya

Nukuu juu ya suala la usalama wa chakula

"Kiwango cha usalama wa vyakula vya bayoteknolojia ni sawa au zaidi ya kiwango cha usalama wa vyakula vya aina nyingine yo yote. Hii ni kwa sababu utaratibu wa kutathimini usalama wa vyakula hivi ni wenye ustadi zaidi ya taratibu nyingine zinazotumiwa kutathimini chakula kingine cho chote. Utaratibu unaotumiwa kutathimini usalama huhakikisha kuwa vyakula hivi vina faida zote za vyakula vya kawaida lakini bila kuongezea madhara ya ziada yo yote". (Mamlaka ya Chakula ya Australia na New Zealand 2000)

"Hatujaona ushahindi kuwa vyakula vilivyokuzwa kwa njia za uhandisi wa bayoteknolojia, ambazo zipo masokoni sasa, vinaleta athari mbaya yo yote ya kiafya kwa binadamu au ushahindi kuwa, kwa vyo vyote vile vina upungufu wo wote kiafya kuliko vyakula vinavyozalishwa kwa taratibu za kijadi". (Jane E. Henney, Kamishina wa

Usimamizi wa Chakula na Madawa, Amerika, 2000)

"Tume iliridhika na utaratibu unaotumiwa kutathimini usalama wa vyakula vyenye mabadiliko ya bayoteknolojia ambavyo vimepewa kibali cha kutumiwa kibiashara". (Ripoti ya Tume ya Wataalam ya FAO na WHO, 2000)

"Sifa moja ya teknolojia ya jenetiki ni kuwa hushughulika na kuingizwa kwa ama jeni moja au jeni chache ambazo zimetambuliwa wazi...Hali hii huufanya uchunguzi wa sumu katika mimea yenye mabadiliko ya bayoteknolojia kuwa wa moja kwa moja zaidi kuliko uchunguzi juu ya mimea ya kawaida yenye sifa mpya". (Taasisi ya Sayansi ya Ulimwengu (Brazil, China, India, Mexico, Wingereza, Amerika, na Taasisi ya Sayansi ya Nchi Zinazoendelea) 2000).

Dhana ya Pocket Ks ni mafungu ya ujuzi juu ya bidhaa za ya bayoteknolojia, na maswala husika mengineyo, ambazo zimepangwa makusudi ili kukusaidia kuzipata habari hizo kwa urahisi. Habari hizi hutolewa na Kituo cha Ulimwengu cha Ujuzi juu ya Bayoteknologia ya mimea na mazao. Kwenye Mtandao wa Internet hupatikana katika http://www.isaaa.org. Huduma ya Kimataifa ya Upatikanaji wa Bayoteknolojia ya Kilimo, yaani Acquisition of Agri-Biotech Applications (ISAAA) SEAsiaCenter c/o IRRI, DAPO Box 7777, Metro Manila, Philippines

Tel: +63-2-8450563 Fax: +63-2-8450606

E-mail: knowledge.center@isaaa.org

1st Printing, February 2001





SWAHILI



Ni salama kuliwa na binadamu: Vyakula vinavyozalishwa kutokana na mimea ya bayoteknolojia ni salama?

> Global Knowledge Center on Crop Biotechnology

yakula vinavyozalishwa kutokana na mimea ya bayoteknolojia vimefanyiwa uchunguzi zaidi ya vyakula vingine vyo vyote katika historia. Kabla ya kuingizwa masokoni vyakula hivi huwa vimetathiminiwa kwa kuzangatia taratibu zilizotolewa na mashirika kadhaa ya kimataifa, kama vile, Shirika la Afya Ulimwenguni (WHO), Shirika la Chakula na Kilimo Ulimwenguni (FAO), na Shirika la Ushirikiano wa Kiuchumi na Maendeleo (OECD). Taratibu hizo ni kama ifuatavyo:

- Vyakula vitokanavyo na mabadiliko ya bayoteknolojia ni lazima visimamiwe chini taratibu sawa na vyakula vinavyokuzwa kwa matumizi ya mbinu nyinginezo. Hatari zinazohusishwa na vyakula vya bayoteknolojia ni sawa ni zile za vyakula vya kawaida.
- Bidhaa hizi za vyakula vitatathiminiwa kwa kuzingatia usalama wavyo binafsi juu ya



Mahindi ya bayoteknolojia yapo masokoni.

mizio zinayoisababisha, sumu, na lishe zao wala si kutokana na taratibu zinazotumiwa kuzikuza. □

Ni masuala gani muhimu?

Mizio

Jambo moja linaloleta wasisi kwa umma juu va vvakula vvenve mabadiliko va bayoteknolojia ni hofu kwamba ajali huenda ikatokea ambayo itasababisha mojawapo ya protini zinazoleta mizio kwa binadamu kuingia katika chakula. Kwa bahati nzuri wanasayansi wanajua mengi juu ya aina za vyakula vinavyosababisha matatizo ya mizio kwa watu wazima na watoto. Asilimia tisaini ya mizio itokanayo na vyakula husababishwa na aina au makundi tisa ya vyakula nayo ni; samakigamba, mayai, samaki, maziwa, niugu karanga, maharagwe ya soya, kokwa za miti, na ngano. Mizio hii na minginevo inavoletwa na vvakula imeainishwa kikamilifu na kwa hiyo ni nadra sana kuwa itaingizwa kwenye vyakula vyenye mabadiliko ya bayoteknolojia.

Hata hivyo uchunguzi juu ya mizio kwenye vyakula ni jambo muhimu katika mbinu za utathimini wa usalama wa vyakula kabla ya kukubaliwa kuuzwa masokoni. Vipimo na masuala kadhaa ni lazima kushughulikiwa ili kuamua kama chakula kinachohusika kinaleta madhara yo yote ya mizio.

Mizio huwa na sifa za pamoja ambazo ni kama vile kubakia imara wakati wa mmengényo wa chakula tumboni, kubakia imara wakati vvakula vinavyotengenezwa viwandani, na pia huwepo kwa wingi katika vyakula. Hakuna hata moja kati ya protini zilizoingizwa katika vyakula vyenye mabadiliko ya bayoteknolojia inazo sifa kama hizi. Protini hizi zimekuzwa kutokana na misingi isiyo na historia ya mizio au sumu; hazifanani hata kidogo na protini zinazojukalikana kuhusiana na mizio au sumu; na pia huwa na kazi zinazojulikana wazi. Aidha, protini zilizoko katika vyakula vyenye mabadiliko va bayoteknolojia zipo katika viwango vya chini sana: husagwa kwa haraka tumboni: na kutokana na uchunguzi uliofanywa juu ya vyakula vya mifugo zimedhibitishwa kuwa salama.

Kuhusu jeni zenyewe mali ghafi (DNA) inayozihifadhi habari za kijenetiki hupatikana katika vyakula vya aina zote na kumezwa kwake hakuhusiani na athari zo zote mbaya. Hakuna madhara yo yote yatokanayo na kula DNA. Kwa hakika tunakula DNA kila mara tunapokula chakula kwa sababu imo katika bidhaa zote za mimea na wanyama.

Uzalama wa vyakula vitokanvyo na mimea ya bayoteknoljia hukadiriwa je?

Kabla ya chakula cho chote cha bayoteknolojia kuingizwa masokoni ni lazima usalama wake uchunguzwe kwa ukamilifu na mkuza mimea aliyevikuza na kutathiminiwa, kwa njia huru, ama na wanasayansi au wataalam wa lishe bora, sumu, mizio, na taaluma nyingine za vyakula. Tathimini hizi za usalama wa vyakula, hufanywa kwa kuzingatia masharti yanayotolewa na mashirika ya usimamizi ya kila nchi inayohusika na huwa ni pamoja na maelezo juu ya bidhaa ya chakula inayohusika, habari kamilifu kuhusu matumizi ya bidhaa hiyo, na pia data juu ya vyakula hivyo kuhusu molekuli, biokemia, sumu, lishe, na mizio. Masuala ya kawaida ambayo ni lazima yashughulikiwe ni:

 Je chakula hicho cha bayoteknolojia kinacho chakula mwenza cha kijadi ambacho kinayo historia ya matumizi yenye usalama?

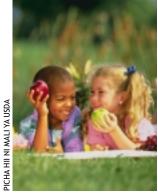
- Je sumu au mizio ya kawaida inayojitokeza katika chakula cha kijadi zimo katika chakula kilichobadiliswa?
- Je viwango vya lishe muhimu vimebadilika?
- Je dutu mpya zinazopatikana katika chakula cha bayoteknolojia zinayo historia ya matumizi yenye usalama?
- Je umeng'enyo wa chakula umeathiriwa?
- Je chakula kimezalishwa kwa kutumia taratibu zinazokubalika?

Hata baada ya masuala haya na mingineyo kujibiwa juu ya chakula cha bayoteknolojia kunazo hatua nyingine zaidi zinazohitajika kutimizwa kabla ya kibali cha kuzalishwa kwa uuzaji kutolewa. Kwa kweli vyakula vya bayateknolojia vimechunguzwa zaidi ya vyakula vingine vyo vyote. □

Ukinzano dhidi antibayotiki

Baadhi ya mimea ya bayoteknolojia huwa na jeni zenye sifa iitwayo ukinzano dhidi ya antibayotiki. Wanasayansi hutumia sifa hii kama ishara ya kuitambulisha seli ambamo jeni inayotakikana imeingizwa. Wasiwasi umezuka kuwa jeni hizi za utambulishi huenda zikatoka kwenye mimea ya bayoteknolojia na kuingia katika vijiumbehai vya utumboni wa binadamu na kwa hiyo kuzidisha ukinzano dhidi ya antibayotiki. Kumekuwa na ukaguzi mwingi wa kisayansi na majaribio mengi juu ya suala hili ambayo yamekuwa na matokeo yafuatayo:

- Uwezekano wa jeni zenye ukinzano dhidi ya antibayotiki kuhama kutoka mimea ya bayoteknolojia na kuingia vijiumbehai vingine ni mdogo sana; na
- Hata kama jambo hili, lisilowezekana lingetokea, jeni ambayo ingehamishwa kwenye kijiumbehai ingekuwa na athari isiyo na maana kwa sababu jeni tambulishi zinazotumiwa katika



Vyakula vyenye mabadiliko ya bayoteknolojia ni salama kama vya kijadi.

mimea ya bayoteknolojia havina umuhimu wenye maana kiafya ama kwa binadamu au kwa wanyama.

Hata hivyo kutokana na wasiwasi wa umma wanasayansi wameshauriwa kutotumia jeni zenye ukinzano dhidi ya antibayotiki katika mimea. Kwa hiyo aina nyingine za utambulishi zinatathiminiwa na kuendelezwa. □